



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI FEJLESZTÉSI MINISZTERIUM**
Name of administration: Ministry of National Development
H-1441 Budapest, Pf. 88.
HUNGARY

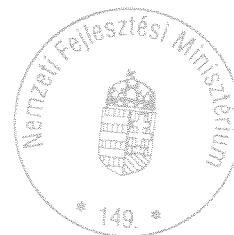


A jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-011731

Kiterjesztés száma:
Extension No.:

01



- A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/ORIS**
- A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **042821**
- A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
- A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
- A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkaneve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
- A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
- A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **12-07-2017**



8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | |
|---|-------------------------|----|---------------|---|--------------|
| D | 9,71 kN | Dc | N/A kN | S | 75 kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | |
|---|-------------------------|----|---------------|---|---------------|
| D | N/A kN | Dc | N/A kN | S | N/A kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | N/A kN | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószármakat:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **2280 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **1. tengely: 1140 kg
2. tengely: 1140 kg
axle 1: 1140 kg
axle 2: 1140 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **1750 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **75 kg**



- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:
- Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1395 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:
- Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **1. tengely: 997 kg
2. tengely: 718 kg**
- axle 1: 997 kg
axle 2: 718 kg
10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **Lásd melléklet
See attachment**
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges
See fitting instruction in case**
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: **N/A**
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: **N/A**



14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: **10-07-2017**
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: **B-11871/17**
16. A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: **jobb oldalon a horogtest alján
on the right bottom side of the
crossbar**
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval: **A jobb és bal oldali tartozékok,
valamint a hátfallemez kontúrja
változott. A hátfallemez vastagsága
8mm-ről 12mm-re nőtt.
The contour of the left and right
accessory plates as well as the wall
plate has been changed. The
thickness of wall plate increased
from 8mm to 12mm.**
18. A jóváhagyás:
Approval: **megadva
granted**
19. Hely:
Place: **Budapest**
20. Dátum:
Date: **13-07-2017**
21. Aláírás:
Signature:

Dr. Seszták Miklós nemzeti fejlesztési miniszter nevében és megbízásából:
for and on behalf of minister of national development:



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv
Műszaki dokumentáció**
- Test report
Technical documentation**



Kiegészítések a 042821 típushoz
Enclosures for 042821

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / page)
2. Rajzok / Drawings: (4 oldal / pages)

| Megnevezés / Description | Rajzszám / Number | Dátum / Date |
|--------------------------------------|-------------------|--------------|
| Vonóhorog / Towbar | 042821 | 2017.07.10. |
| Bal oldaltartozék / Sideplate left | 4054-5 | 2017.07.10. |
| Jobb oldaltartozék / Sideplate right | 4054-6 | 2017.07.10. |
| Hátfal lemez / rear wall plate | 4054-7 | 2017.07.07. |

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 24 oldal / pages

Előzmények / History

| Jóváhagyás száma / Approval number | Dátum / Date |
|------------------------------------|-------------------|
| E7 55R-011731 | 21-06-2017 |
| E7 55R-011731 ext. 01 | 13-07-2017 |